

سياسة مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة المعنية بالإفصاح عن المعلومات

يحدد هذا البيان سياسة مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة بمجموعة البنك الدولي المعنية بالإفصاح عن المعلومات التي في حوزته للجمهور العام. وتحل هذه السياسة محل "إستراتيجية مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة للاتصالات الخارجية المرتبطة بالتحقيقات والعقوبات الخاصة بالاحتيال والفساد في المشروعات التي يمولها البنك الدولي" الصادرة بتاريخ 3 يونيو/حزيران 2004، وتدخل حيز النفاذ اعتباراً من شهر فبراير/شباط 2011.

أولاً. المقدمة

1. تماشياً مع سياسة البنك الدولي¹ الجديدة المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، يقر مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة بالأهمية الجوهرية للشفافية والمساءلة في عملية التنمية وفي تحقيق رسالة مجموعة البنك الدولي الرامية إلى تخفيف حدة الفقر؛ فالشفافية أمرٌ أساسي لبناء الحوار العام وصون استدامته وإزكاء الوعي لدى الجمهور بالدور الإنمائي للبنك ورسالته، كما أنها أيضاً عاملٌ حيويٌّ بالغ الأهمية لتعزيز أسس الحكم الرشيد والمساءلة والفاعلية الإنمائية؛ فالانفتاح يُعلي من شأن المشاركة مع الأطراف المعنية، مما يؤدي بدوره إلى تحسين تصميم المشروعات والسياسات وتنفيذها، وتدعيم نتائج التنمية، كما يُسهل رصد الجمهور للعمليات التي تساندها مجموعة البنك الدولي ومتابعتها في أثناء إعدادها وتنفيذها، مما لا يساعد فحسب في الكشف عن المخالفات والسلوكيات الفاسدة المحتملة، بل المبادرة أيضاً في وقت مبكر بتحديد المشكلات ومعالجتها ووأدها قبل استفحالها.

2. يقر مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة أيضاً بأن وجود سياسة سليمة وعملية بشأن الإفصاح عن المعلومات هو أمرٌ جوهريٌ كي يتمكن من الاضطلاع بدوره في منع مخاطر الاحتيال والفساد ورصدها في العمليات التي تساندها مجموعة البنك الدولي، ومساندة تفعيل جهود الحكم الرشيد (الحوكمة) ومكافحة الفساد في البلدان الأعضاء² بالبنك من أجل تحقيق نتائج أفضل.

¹ لأغراض بيان السياسة هذا، تعني عبارة "البنك الدولي" أو "البنك" البنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية؛ وتعني "مجموعة البنك الدولي" البنك الدولي للإنشاء والتعمير، والمؤسسة الدولية للتنمية، ومؤسسة التمويل الدولية، والوكالة الدولية لضمان الاستثمار، والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار؛ ويمكن أن تتضمن "القروض" اعتمادات ومنح المؤسسة الدولية للتنمية، والمنح المقدمة من صافي دخل مجموعة البنك الدولي والموازنة الإدارية والصناديق الاستثمارية؛ ويشمل مصطلح "المقترضون أو البلدان المقترضة" الجهات المتلقية والضامنة للاعتمادات والمنح؛ وتعني "المعلومات": الوثائق من أي نوع كان (مثل الوثائق الورقية والإلكترونية والمصورة والفيلمية والتسجيلات المسموعة وشرائط الفيديو) التي تعدها أو تحصل عليها مجموعة البنك الدولي في سياق أعماله الرسمية؛ ويعني "الطرف الثالث أو الغير" أي فرد أو مجموعة من الأفراد أو منظمة أو كيان آخر يقوم بتقديم معلومات إلى مجموعة البنك الدولي. وتستخدم عبارات "يُفصح"، "يُتيح الوصول إلى" و"يُتيح للجمهور العام" (وما شابهها) تبادلياً للدلالة على المعنى نفسه في بيان السياسة هذا. ويمكن أن يتم تنقيح هذه السياسة من وقت لآخر.

² لأغراض هذه السياسة، تُستخدم عبارتا "البلد العضو" أو "البلد المتعامل مع البنك" تبادلياً للدلالة على المعنى نفسه.

3. وفي الوقت نفسه، يعتمد نجاح مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة في الاضطلاع بولايته الفريدة، والمتمثلة في التحقيق بفاعلية في ادعاءات الاحتيال والفساد فيما يتصل بعمليات مجموعة البنك الدولي وجهاز موظفيها، اعتماداً كبيراً على قدرته على صون نزاهة عمليات التحقيق وفرض العقوبات على نحو موثوق، والحفاظ على المعلومات والمصادر المحمية التي يعتمد عليها. وبناءً عليه، تقع على عاتقه مسؤولية حماية سرية معلومات محددة، وصون نزاهة عمليات التحقيق وفرض العقوبات. وتسعى هذه السياسة إلى تحقيق توازن مناسب بين الحاجة لتحقيق الحد الأقصى من القدرة على حصول الجمهور على المعلومات التي في حوزة مكتب نائب الرئيس والتزامه باحترام سرية وخصوصية كافة الأطراف المعنية داخل مجموعة البنك الدولي وخارجها، وحماية نزاهة التحقيقات التي يجريها ونظام فرض العقوبات.

4. ويُقرّ مكتب نائب الرئيس أيضاً بأهمية ترجمة المعلومات التي يُعدّها. وعليه، تتم ترجمة وثائق مكتب نائب الرئيس إلى اللغات المحلية ذات الصلة وفقاً لإطار الترجمة الخاص بالبنك الدولي.

5. **على النحو التالي** تستند هذه السياسة إلى المبادئ التي تركز عليها سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، وقد جرى تعديلها بحيث تعكس التفويض الفريد لمكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة وأسلوب عمله اللذين يعتمدان على قدرته على صون نزاهة عمليات التحقيق وفرض العقوبات، واحترام سرية وخصوصية المعلومات المحمية التي في حوزته:

(i) إتاحة الحصول على المعلومات إلى أقصى حد ممكن.

(ii) حماية عملية المداولات ونزاهة التحقيقات التي يجريها مكتب نائب الرئيس.

(iii) وضع إجراءات واضحة بشأن إتاحة المعلومات، بما في ذلك تطبيق عملية متسقة لتفويض المعلومات المحمية.

(iv) إقرار حق طالبي المعلومات في اللجوء إلى إجراءات الاستئناف.

6. ينقسم بيان السياسة هذا إلى ثلاثة أجزاء. بعد هذه المقدمة، يبيّن القسم الثاني السياسة الأساسية، في حين يوضح الجزء الثالث جوانب تنفيذ هذه السياسة.

ثانياً. السياسة

ألف. المعلومات التي يفصح عنها مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة

7. **لعمارة لقة امئ الخيني زك سله مجلسه بلطمي زي لجا الالة شخج ع شخج.** تمشياً مع مبادئ سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، يسمح مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة بإطلاع الجمهور على المعلومات التي في حوزته فيما يتعلق بنتائج تحقيقاته، والمعلومات المتعلقة بعمله الوقائي. وتحقيقاً لهذه الغاية ورهنأ بالإجراءات الخاصة بإتاحة المعلومات، والتي تشمل تطبيق عملية لتفقيح المعلومات المحمية على النحو المبين في القسم الثالث أدناه، يفصح مكتب نائب الرئيس، باعتباره مبدأً من مبادئ السياسة، عن الأنواع التالية من المعلومات ("معلومات مكتب نائب الرئيس التي يُسمح بالإفصاح عنها"):

(i) **شخج في نطقة شخج: طلس شخج بلك لوق ب:** تورق تقارير التحقيقات النهائية النتائج والتوصيات في نهاية التحقيقات الخارجية التي يضطلع بها مكتب نائب الرئيس، والتي يمكن أن يتبعها اتخاذ إجراءات العقوبات. ويقوم المكتب بتفقيح تقارير التحقيقات النهائية وفقاً لقواعد التفقيح المبينة أدناه وعملية التفقيح الواردة في الملحق 2 من هذه السياسة. ولا يتم الإفصاح عن تقارير التحقيقات النهائية المنقحة إلا بعد إطلاع الوحدة التنفيذية المعنية بمجموعة البنك الدولي والبلد العضو المعني والمديرين التنفيذيين عليها، وإذا كان سيليها اتخاذ إجراءات عقوبات، فيكون ذلك بعد إتمام هذه الإجراءات.³

(ii) **طلس شخج في نطقة لوق ب: لإزاة شخج: طلس شخج بلك لوق ب:** يجري مكتب نائب الرئيس استعراضات تنفيذ مفصلة واسعة النطاق للمخاطر المتعلقة بالنزاهة في المشروعات التي تمويلها مجموعة البنك الدولي، وللتدابير التي تستهدف منع هذه المخاطر. ويتم تفقيح هذه التقارير وفقاً لعملية التفقيح المبينة أدناه، وقواعد التفقيح المدرجة في الملحق 2 من هذه السياسة. ويتم الإفصاح عن تقارير التحقيقات النهائية المنقحة بعد أن تطلع عليها الوحدة التنفيذية المعنية بمجموعة البنك الدولي والبلد العضو المعني والجهات المانحة والجهات المشاركة في التمويل، حسب الاقتضاء، والمديرون التنفيذيون.

(iii) **طلس في نطقة زهميك لقة امئ الخيني زك سله مجلسه غ ب:** يعد مكتب نائب الرئيس تقريراً سنوياً يصف فيه النتائج العامة لجهوده في مجال التحقيق وفرض العقوبات والوقاية والحد من المخاطر خلال هذه السنة. ويقوم المكتب بتوزيع تقريره السنوي على المديرين التنفيذيين بالبنك الدولي، ومناقشته مع لجنة المراجعة، ثم نشره على الجمهور.

³ عند إتمام إجراءات العقوبات، يتم الكشف للجمهور عن العقوبة الفعلية (إن وجدت) مع اسم الجهة التي تمت معاقبتها، على موقع البنك على شبكة الإنترنت www.worldbank.org/debarr. بالإضافة إلى ذلك، سيتم أيضاً الكشف للجمهور عن القرار الأساسي لمجلس العقوبات الذي يوضح الحقائق والأسس القانونية التي تستند إليها العقوبة، جنباً إلى جنب مع قرارات مسؤول التقييم والإيقاف في الحالات التي لم تتم إحالتها إلى مجلس العقوبات، وذلك على النحو الذي أقره مجلس المديرين التنفيذيين في 28 أكتوبر/تشرين الأول 2010، والذي يبدأ العمل به اعتباراً من السنة التقييمية 2011.

(iv) **على أن يفي ذلك لعملاء من الأخرى شتى في ضوء ذلك لعملاء لفة امؤ الكسبي زك سله مكسوغ غبغى لبحك**
على هني ب الدغى كق:

أ. **زعم صفة لعملة تقرير:** يجري مكتب نائب الرئيس استعراضات ودراسات تحليلية للمخاطر النظامية على النزاهة في قطاعات وبلدان بعينها، بهدف إبراز طبيعة هذه المخاطر ومدى انتشارها.

ب. **أصح على كق نذ زك لبح كق كق طر لبح كق نذ:** يقوم مكتب نائب الرئيس دورياً بتضمين الدروس المستفادة من تحقيقاته في تقاريره، وذلك بغرض تنقيف وزيادة وعي الأطراف المعنية داخل مجموعة البنك الدولي وخارجها بشأن المخاطر التي تم تحديدها على النزاهة والتدابير المتخذة لمنع هذه المخاطر والتخفيف من حدتها.

ج. **أصح على كق نذ:** يعد مكتب نائب الرئيس إرشادات وأدوات وأدلة واستبيانات وغير ذلك من المواد العملية الأخرى بغرض مساعدة مختلف الأطراف المعنية على تحسين تحديد المخاطر المتعلقة بالنزاهة ومنع حدوثها والتخفيف من حدتها. ومن أمثلة هذه الأدوات: دليل زيادة الوعي بالممارسات الاحتياطية ونشرة العلامات التحذيرية الأكثر شيوعاً في عمليات التوريدات.

د. **أصح على كق نذ:** يخطر مكتب نائب الرئيس في الجهود الرامية إلى زيادة الوعي والتدريب وبناء القدرات التي تستهدف تعزيز قدرة العاملين في وحدات العمليات داخل مجموعة البنك الدولي، والنظر في البلدان الأعضاء بالبنك، والمقاولين، ومنظمات المجتمع المدني، وغيرها من الأطراف المعنية داخل مجموعة البنك وخارجها، على تحسين رصد المخاطر المتعلقة بالنزاهة في أنشطة التنمية والإبلاغ عنها ومنع حدوثها والتخفيف من حدتها.

(v) **أصح على كق نذ:** تماشياً مع سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، يفصح مكتب نائب الرئيس عن أوراق السياسات التي يعدها من حين إلى آخر للنقاش مع المديرين التنفيذيين.

8. **أصح على كق نذ:** مع زيادة وعي العملاء بضرورة تحقيق النزاهة وإتاحة الحصول على المعلومات إلى أقصى حد ممكن فيما يتعلق بنتائج التحقيقات التي يجريها وأدواته الوقائية، يجب أن يكفل مكتب نائب الرئيس تمتعه بالقدرة على حماية سرية عمليات التحقيق وإجراءات المداولات على نحو موثوق فيه، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة بهذه العمليات، التي تقضي إلى هذه القرارات والنتائج والاتفاقات والنواتج. وتكتسي حماية هذه العمليات والمعلومات المتصلة بها أهمية بالغة حتى يتمكن مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة من الاضطلاع بالتفويض المخول له في مجال التحقيق، وحماية نزاهة التحقيقات، وغير ذلك من

تدابير العناية الواجبة التي تستهدف الكشف عن جميع أشكال سوء السلوك المبينة في إجراءات العقوبات⁴ التي يتبعها البنك الدولي، والتحقيق فيها وإنزال العقوبات الواجبة. وترمي الإجراءات الخاصة بالإفصاح عن معلومات مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة، والتي تشمل تنفيذ عملية متسقة لتتقيد المعلومات المحمية، الواردة في الفقرات 10-13 أدناه، إلى ضمان حسن توقيت الإفصاح عن معلومات مكتب نائب الرئيس التي يُسمح بالإفصاح عنها، والعمل في الوقت نفسه على صون المعلومات المحمية التي يمكن في حالة الإفصاح عنها أن يترتب عليها إلحاق ضرر بأطراف أو مصالح معينة، أو تؤدي في حالة عدم الإفصاح عنها إلى تقويض أو إعاقة سلامة عملية التحقيقات أو فرض العقوبات.

ثالثاً. جوانب تنفيذ السياسة

ألف. الحصول على المعلومات

9. **يُأخذ شخج الإزق انقى:** تماشياً مع السياسة المعنية بالإفصاح عن المعلومات، وفور الانتهاء من عملية المراجعة والتتقيد الوارد وصفها أدناه، سيقوم مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة بالكشف عن جميع فئات المعلومات التي يُسمح بالإفصاح عنها، والمبينة في الفقرة 7 (v-i) من هذه السياسة، على موقعه الخارجي على شبكة الإنترنت . www.worldbank.org/integrity. وذلك بمجرد إعداد الوثائق في صيغتها النهائية وفقاً للعملية ذات الصلة (شاملة عملية التتقيد حسب الاقتضاء).

10. **طريف عكي بة لزق بك ترقجك لكه لئ طق لحي بة لعل هل طق لزق امج الالغ شخج عمخج:** في ضوء الطابع المميز للتقويض المخول لمكتب نائب الرئيس ووظائفه، يجب أن تكفل إجراءاته الخاصة بالإفصاح عن المعلومات قدرته على صون سرية المعلومات المحمية ومصادره التي قد يؤدي الكشف عنها إلى تقويض سلامة تحقيقاته أو تعريض أمنه أو أمن موظفين آخرين بمجموعة البنك الدولي أو الغير للخطر. وتحقيقاً لهذه الغاية وبناء على خبرة مكتب نائب الرئيس فيما يتعلق بالإفصاح عن المعلومات على مدى السنوات العديدة الماضية، تنص هذه السياسة على تطبيق عملية متسقة من أجل ضمان تتقيد المعلومات المحمية التي يمكن في حالة الإفصاح عنها أن يترتب عليها إلحاق ضرر بأطراف أو مصالح معينة، من الوثائق والمعلومات التي يكشف عنها مكتب نائب الرئيس في نهاية المطاف. ومن شأن هذه العملية تمكين مكتب نائب الرئيس من تتقيد الوثائق والمعلومات التي يكشف عنها من المعلومات السرية والحساسة التي تتدرج في إطار فئة أو أكثر من الفئات التالية من المعلومات "المحمية":

(i) المعلومات التي تقع في فئة "الاستثناءات" المبينة في الفقرات 8-17 من سياسة البنك الدولي المعنية

بإتاحة الحصول على المعلومات، والمكررة في الملحق 1 من هذه السياسة.

⁴ إصلاح نظام العقوبات: المرحلة الثالثة (AC2010-0047)، بتاريخ 12 مايو/أيار 2010.

(ii) المعلومات التي قد تتسبب في حالة الكشف عنها في أضرار على السمعة أو أضرار تجارية، أو قد تشكل مسؤولية قانونية لا داعي لها، أو مخاطر على سمعة و/أو حصانات مجموعة البنك الدولي أو جهاز موظفيه.

(iii) المعلومات التي يُعتبر الكشف عنها مقيداً بموجب سياسات مؤسسة التمويل الدولية أو الوكالة الدولية لضمان الاستثمار.

11. **توضيح جديد لرفع بلوغ في نطاق التوقيع على ما يخص: فتح حساب تسع . عمق:** تحدد تقارير التحقيقات النهائية النتائج والتوصيات في نهاية التحقيقات الخارجية التي يجريها مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة، والتي قد يتبعها اتخاذ إجراءات العقوبات. ومتى صدرت في صيغتها النهائية، يقوم مكتب نائب الرئيس بتفكيح المعلومات السرية والحساسة الواردة في تقارير التحقيقات النهائية وفقاً لقواعد التفكيح في الملحق 2 من هذه السياسة. وتتطلب عملية التفكيح اتباع منهجية مرنة لحذف المعلومات السرية أو الحساسة التي تدرج في إطار فئة أو أكثر من فئات المعلومات المحمية المبينة في الفقرة 10 أعلاه، مع الحفاظ في الوقت نفسه على المعنى العام للوثيقة ذات الصلة. ويتولى موظفو مكتب نائب الرئيس المسؤولون عن إعداد تقرير التحقيقات النهائية المعني مسؤولية تفكيح التقرير قبل نشره، وذلك وفقاً للإرشادات الداخلية لمكتب نائب الرئيس الخاصة بإعداد تقارير الإحالة وعملية التفكيح. وفور إتمام عملية التفكيح، يتم رفع تقرير التحقيقات النهائية المنقح إلى الإدارة القانونية المعنية بمجموعة البنك الدولي لمراجعته وإجازة نشره. ثم تُعرض تقارير التحقيقات النهائية على الوحدة التنفيذية المعنية بمجموعة البنك الدولي والبلد العضو المعني والجهات المانحة والجهات المشاركة في التمويل، حسب الاقتضاء، والمديرين التنفيذيين، على النحو التالي:

(i) **ليجول وضع نذكي ولك لفي نذكي لعمدي ولك لعمي:** يُحاط المدير التنفيذي الممثل للبلد العضو المعني علماً باعتزام مجموعة البنك الدولي إرسال تقرير التحقيقات النهائية المنقح إلى البلد العضو، وتُرسل نسخة منه إليه.

(ii) **لرفع بلع لك لعم صهك في نذكي لعمي نذكي لعمي نذكي لعمي:** يتم إرسال تقرير التحقيقات النهائي المنقح إلى البلد العضو المعني للتعليق عليه خلال فترة 30 يوماً يجوز تمديدتها لمدة معقولة بناءً على طلب مكتوب من هذا البلد العضو. وتخطر مجموعة البنك الدولي، من خلال إرسال تقرير التحقيقات النهائية المنقح، البلد العضو المعني بما يلي:

أ. أن جهاز إدارة مجموعة البنك الدولي يعتمزم، بعد قيام البلد العضو بمراجعة تقرير التحقيقات النهائية، رفع التقرير المنقح إلى مجلس المديرين التنفيذيين والجهات المانحة والجهات المشاركة في التمويل، حسب الاقتضاء⁵؛

ب. سيتم الكشف عن تقرير التحقيقات النهائية المنقح للجمهور العام إما بعد تعميمه على المديرين التنفيذيين، أو إذا كان سيتم بعد ذلك اتخاذ إجراءات عقوبات، وذلك فور إتمام هذه الإجراءات؛

ج. يجوز للبلد العضو تقديم تعليقاته على النسخة المنقحة من تقرير التحقيقات النهائية ومطالبة مجموعة البنك الدولي بإطلاع أي أو كافة الأطراف التي تلقت نسخة من هذا التقرير على هذه التعليقات (بما في ذلك المديرين التنفيذيين، والجهات المانحة والجهات المشاركة في التمويل، حسب الاقتضاء، و/أو الجمهور العام أحياناً).

(iii) **تمهوظ لى فى نطقة تمويل تلك المسمى بك نقى ج ع و لى فى نطقة تمويل م و غ لاطك ج ب ع ذلك للمخ ب ك ج ع نة لك لسند ب عى نطقة لوى ع ع نة: يرسل جهاز إدارة مجموعة البنك الدولي تقرير التحقيقات النهائية المنقح مرفقاً به أية تعليقات مقدمة من البلد العضو، وذلك بعد مراجعة البلد العضو المعني له، إلى الجهات المانحة والجهات المشاركة في التمويل،⁶ حسب الاقتضاء، كما يتم تعميمه على المديرين التنفيذيين للعلم.**

12. **ى لأع شذج ع م لى فى نطقة تمويل تلك المسمى بك نقى ج ب: يتم الإفصاح عن تقارير التحقيقات النهائية المنقحة التي لا تتبعه اتخاذ إجراءات عقوبات، وذلك بعد مراجعة البلد العضو المعني لها وتعميمها على المديرين التنفيذيين. ولضمان سلامة إجراءات العقوبات، لا يتم الإفصاح عن تقارير التحقيقات النهائية المنقحة التي يتبعها اتخاذ إجراءات عقوبات إلا بعد إتمام هذه الإجراءات.**

13. **ع لى بى لأع شذج غ م لى فى نطقة لوى ب ل ازم ع ع نة: يجري مكتب نائب الرئيس استعراضات تنفيذ واسعة النطاق للمخاطر المتصلة بالنزاهة في المشروعات التي تساندها مجموعة البنك الدولي، كما يقوم بتقييم الإجراءات التي تستهدف منع هذه المخاطر. وفي ختام هذه الاستعراضات، يعد مكتب نائب الرئيس تقرير استعراض التنفيذ المفصل (الذي يتم إطلاع جهاز إدارة الوحدة المعنية بمجموعة البنك الدولي عليه لإبداء الرأي فيه قبل وضعه في صيغته النهائية). ومتى صدرت في صيغتها النهائية، تخضع استعراضات التنفيذ المفصلة لإجراءات التنقيح والمراجعة نفسها التي تخضع لها تقارير التحقيقات النهائية (الوارد وصفها في الفقرتين 11 - 12 أعلاه). ويتم**

⁵ إذا لم تستطع الجهة المانحة أو الجهة المشاركة في التمويل الالتزام باتفاقية السرية (نظراً مثلاً لأن القوانين الوطنية تشترط الإحالة إلى هيئات أو سلطات معينة)، فإنه لن يتم حينئذ إتاحة التقرير لهذه الجهة المانحة أو المشاركة في التمويل إلى أن تقوم مجموعة البنك الدولي بنشر التقرير على الجمهور العام.

⁶ رهنأً بالشروط المحددة في الحاشية رقم 5 أعلاه.

الإفصاح عن التقرير المنقح من استعراض التنفيذ المفصل بعد مراجعة البلد العضو المعني له وتعميمه على المديرين التنفيذيين.⁷

14. **طلب لكم أن تطلب من الموقع الخارجي لمكتب نائب الرئيس** على الموقع الخارجي لمكتب نائب الرئيس على شبكة الإنترنت، يمكن التقدم بطلبات للحصول عليها إلى كبير موظفي الإعلام بمكتب نائب الرئيس كتاباً أو عبر الوسائل الالكترونية أو البريد أو الفاكس. ولتتمكن مكتب نائب الرئيس من تلبية هذه الطلبات في الوقت المناسب، يجب أن توضح هذه الطلبات، بقدر معقول من دقة التحديد، المعلومات المطلوبة، بما في ذلك التفاصيل ذات الصلة بالوثائق المطلوب الحصول عليها (مثلاً، التاريخ والعنوان، إلخ). وسيتبع مكتب نائب الرئيس، في إطار تلبية هذه الطلبات، الأطر الزمنية ومعايير المعقولة والرسوم المحددة في سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات. وفي سياق تحقيق ذلك، سيقوم مكتب نائب الرئيس، خلال 5 أيام عمل من تاريخ تلقي الطلب، بإرسال رد يفيد تلقيه طلبات الحصول على المعلومات، وسيتيح المعلومات المطلوبة في غضون 20 يوماً بالنسبة للطلبات التي لا تستلزم مراجعة أو تشاوراً مع وحدات أخرى بمجموعة البنك الدولي، أو الأطراف الخارجية المعنية، أو المديرين التنفيذيين. ويحتفظ المكتب أيضاً بحقه في رفض تلبية الطلبات غير المعقولة أو غير المعززة بسند (مثلاً الطلبات المتعددة أو العامة غير المحددة أو الطلبات الخاصة بالحصول على معلومات أو بيانات لا تتوفر فعلياً في سجلاته).

15. **نزل لكم نسخاً** يتم نشر معظم المعلومات المتوفرة لدى مكتب نائب الرئيس المسموح بالإفصاح عنها على موقعه الخارجي على الإنترنت (www.worldbank.org/integrity)، وهي متاحة للتنزيل مجاناً. ووفقاً لسياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، يجوز لمكتب نائب الرئيس، بالنسبة لأي طلب للحصول على معلومات لا يتم نشرها، أن يتقاضى رسوماً معقولة مقابل تقديم نسخ رقمية أو ورقية، وخاصة فيما يتعلق بالطلبات المعقدة أو التي يتطلب تجهيزها وقتاً طويلاً.

باء. التصنيف

16. تماشياً مع الفقرة 28 من سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، يتم تصنيف وثائق مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة ضمن إحدى درجات التصنيف الأربع التالية: "وثيقة للتداول العام"، أو "للاستخدام الرسمي فقط"، أو "سرية"، أو "سرية للغاية".

17. **طلب لكم أن تطلب من الموقع الخارجي لمكتب نائب الرئيس** طبقاً لمنشور الدليل الإداري 10-11، إدارة السجلات، يُلزم مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة الوحدات المنشئة للوثائق المعدة في سياق العمل الرسمي لمكتب نائب الرئيس بقاء هذه الوثائق في نظام إدارة سجلاته. وتعتبر بعض المعلومات التي يعدها مكتب نائب الرئيس متاحة

⁷ نظراً لأن استعراضات التنفيذ المفصلة لا يتبعها في العادة اتخاذ إجراءات عقوبات، يتم الإفصاح عنها بعد مراجعة البلد العضو المعني لها وتعميمها على المديرين التنفيذيين.

للجمهور العام وفقاً لهذه السياسة، ويتم تصنيفها على أنها "عامة وقابلة للتداول العام" قبل الإفصاح عنها. أما المعلومات المدرجة في إطار فئة أو أكثر من فئات المعلومات المحمية بموجب الفقرة 10 من هذه السياسة، والوثائق المحتوية على مثل هذه المعلومات، فتُعتبر مقيدة ويتم تصنيفها على أنها: "للاستخدام الرسمي فقط"، أو "سرية"، أو "سرية للغاية"، طبقاً لمنشور الدليل الإداري 6-21-21 من سياسة التصنيف والرقابة على المعلومات. وتُعامل مسودات الوثائق على أنها وثائق مداولات، ومن ثم فتُعتبر مقيدة.

18. **لكل من كان له علاقة بقرابة أو صلة بالعضو أو جهة أخرى** يطلب مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة أيضاً من البلدان الأعضاء أو الأطراف الأخرى وضع تصنيفات ملائمة للمعلومات التي يتم تقديمها إليه. وإذا تلقى مكتب نائب الرئيس معلومات سرية من بلد عضو أو جهة أخرى، فإنه يتأكد من أن هذه المعلومات (أ) مصنفة بالصورة الملائمة طبقاً لتوقعات الجهة المقدمة للمعلومات، باستخدام مستويات تصنيف المعلومات المعمول بها في البنك، (ب) قيدها وتسجيلها في نظام إدارة سجلات مكتب نائب الرئيس؛ ولا يكشف المكتب عن مثل هذه المعلومات بدون موافقة كتابية من ذلك البلد العضو أو الطرف الثالث المعني. وإذا لم يقيم البلد العضو أو الطرف الثالث بتصنيف المعلومات بدرجة من درجات التصنيف ونمى إلى علم مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة أنه لم تتم إتاحة هذه المعلومات للجمهور العام من جانب البلد العضو أو الطرف الثالث، فإنه يعتبر، حسب مقتضى الحال، أنها معلومات قابلة للتداول أو معلومات مقدمة إليه بوصفها سرية؛⁸ ويقوم بتصنيفها طبقاً لمنشور الدليل الإداري 6-21-21، سياسة التصنيف والرقابة على المعلومات.

جيم. رفع السرية

19. في ضوء خصوصية التفويض المخول لمكتب نائب الرئيس والحساسية التي تتسم بها المعلومات الناشئة عن عمله، فإن معلومات مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة المقيدة بموجب هذه السياسة تُعتبر غير مؤهلة لرفع السرية عنها ولا يتم الكشف عنها لاحقاً.

دال. لجنة الإفصاح عن معلومات مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة:

20. **لكل من كان له علاقة بقرابة أو صلة بالعضو أو جهة أخرى** من أجل تسهيل تنفيذ سياسة الإفصاح عن المعلومات الخاصة به، أنشأ مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة لجنة الإفصاح عن المعلومات الخاصة به. ويرأس هذه اللجنة المدير المنتدب بمجموعة البنك الدولي الذي يشرف على تنفيذ إستراتيجية الحوكمة ومكافحة الفساد، وتضم في

⁸ إذا لم يقيم البلد العضو أو الطرف الثالث بتصنيف المعلومات المقدمة إلى مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة على أنها سرية، ونمى إلى علم مكتب نائب الرئيس أن البلد العضو أو الطرف الثالث لم يقيم بإتاحة هذه المعلومات للجمهور العام، فإن هذه المعلومات تعتبر عندئذ قابلة للتداول بموجب الفقرة 16 من بيان السياسة هذا، ويتم تصنيفها داخل مكتب نائب الرئيس طبقاً لمنشور الدليل الإداري 6-21-21، سياسة التصنيف والرقابة على المعلومات، كما هو موضح بالفقرات 17-19 من بيان السياسة هذا. وإذا كان مكتب نائب الرئيس يرى أن المعلومات المقدمة إليه من جانب البلد العضو أو الطرف الثالث تعتبر (صراحة أو ضمناً) سرية، فإنه يتم تصنيفها وفقاً لذلك وتقييد الإفصاح عنها.

عضويتها كلاً من: المستشار القانوني العام للبنك الدولي، ونائب الرئيس لشؤون شبكة سياسة العمليات والخدمات القطرية، ونائب الرئيس للشؤون الخارجية، ونائب الرئيس الذي تتبعه وحدة العمليات المعنية بمجموعة البنك، وكذلك المستشار القانوني العام لمؤسسة التمويل الدولية أو الوكالة الدولية لضمان الاستثمار حسب الاقتضاء، وخبير من خارج البنك يعينه جهاز الإدارة من وقت لآخر لمدة لا يتجاوز كل منها عامين يكون متمتعاً بمعرفة وخبرة واسعة في مهام التحقيق والمقاضاة، وتشمل مهمتها بوجه خاص معالجة المعلومات التي في حوزة هيئات التحقيق والتحري ذات الصلة. وتقوم هذه اللجنة بتقديم المشورة بشأن تطبيق هذه السياسة على القضايا المعقدة، وتلقي طلبات الاستئناف والبت فيها بموجب بيان هذه السياسة،⁹ وتحديد الرسوم التي يتم تقاضيها مقابل الخدمات ومعايير هذه الخدمات. وتتمتع اللجنة بصلاحيات تفسير هذه السياسة بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية الخاصة بها، وإقرار أو نقض أية قرارات سابقة برفض إتاحة الحصول على المعلومات، باستثناء القرارات التي يُصدرها مجلس المديرين التنفيذيين للبنك الدولي.¹⁰

هاء. طلبات الاستئناف

21. **كج. بول الأندلس عم لكه لدة لقق اموئع الطمئني زك سخ له مجلس غ بك مكنذ غرض ككغ هي الإنزومئ طلم موئغ ب:** يجوز لطالب المعلومات، الذي رفض مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة طلبه، تقديم طلب استئناف وتظلم لإعادة النظر في الرفض، وذلك إذا استطاع التقدم بحجة مستوفية الأسباب وظاهرة الجاهة، على نحو مرضٍ للجنة، تفيد بأن مكتب نائب الرئيس لم يتقيد بهذه السياسة من خلال قيامه، دون وجه حق أو بشكل غير معقول، بتقييد الوصول إلى المعلومات المسموح بالإفصاح عنها. وستتمتع اللجنة بصلاحيات إقرار أو نقض القرارات ذات العلاقة التي اتخذها مكتب نائب الرئيس، علماً بأن قراراتها في هذه المواقف ستكون باتة ونهائية. ويقتصر الإجراء التعويضي الوحيد المتاح لطالب المعلومات، الذي تكون له الغلبة في مسألة الاستئناف المرفوع أمام هذه اللجنة، فقط على تمكينه من الحصول على المعلومات المطلوبة. كما تقتصر طلبات الاستئناف على الادعاء بوجود انتهاكات لسياسة الإفصاح عن المعلومات التي يتبعها مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة، وعدم الكشف عن وثيقة أو معلومات تندرج ضمن فئة أو أكثر من فئات معلومات مكتب نائب الرئيس المسموح بالإفصاح عنها والمبينة في الفقرة 7 أعلاه؛ ولن يسمح لطالب المعلومات بالتشكيك في، أو تجاوز، القرارات المتخذة في إطار عملية استعراض أو تنقيح المعلومات المسموح بالإفصاح عنها.

22. **قج. بول الأندلس اي الإنزومئ .:** يجب تقديم جميع طلبات الاستئناف كتابة إلى أمانة لجنة الإفصاح عن معلومات مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة في خلال 60 يوماً تقويمياً من صدور قرار الرفض. أما طلبات الاستئناف التي ترد بعد انقضاء مهلة الستين يوماً المحددة لتقديم عريضة الاستئناف إلى لجنة الإفصاح فتعتبر طلبات بعد الموعد المحدد، ولا يتم بحثها ولا النظر فيها. كذلك يمكن تقديم طلبات الاستئناف إلكترونياً من خلال موقع مكتب نائب

⁹ انظر الفقرات 21-23 من بيان السياسة هذا للاطلاع على الأحكام الخاصة بإجراءات طلبات الاستئناف.

¹⁰ تقوم لجنة الإفصاح (DCI) بمهامها باعتبارها لجنة قائمة بذاتها لأغراض البت في طلبات الاستئناف المقدمة بشأن سياسة الإفصاح المستقلة لدى مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة. ولا تخضع قرارات اللجنة لاختصاص اللجنة المعنية بالوصول إلى المعلومات أو مجلس الاستئناف التابعين للبنك الذين تم إنشاؤهما بموجب سياسة إتاحة الحصول على المعلومات.

الرئيس على الإنترنت: <http://www.worldbank.org/integrity>. كما يمكن أيضا تقديم طلبات الاستئناف في خطاب موجز وإرساله بالبريد إلى مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة على العنوان التالي: The World Bank, 1818 H Street, NW, Washington, DC, 20433. ويجب أن تتضمن جميع طلبات الاستئناف ما يلي:

- (i) الرقم الأصلي للحالة المعنية، الذي يتم تقديمه في رد مكتب نائب الرئيس على طالب المعلومات؛
- (ii) وصف المعلومات المطلوبة أصلا؛
- (iii) بيان تفسيري يحدد الحقائق والأسس المعززة لدعاوى طالب المعلومات بأن مكتب نائب الرئيس قد خالف هذه السياسة بقيامه دون وجه حق، أو بصورة غير ملائمة، بتقييد الحصول على المعلومات المطلوبة التي، في رأي الطالب، تندرج ضمن فئة أو أكثر من فئات معلومات نائب الرئيس التي يُسمح بالإفصاح عنها، الواردة في الفقرة السابعة من هذه السياسة.

23. **الإخطار بالقرار المتخذ:** يتم إخطار طالبي المعلومات إذا تم رفض الاستئناف: (أ) لعدم تقديم طلب الاستئناف خلال المهلة الزمنية المحددة؛ (ب) عدم تقديم معلومات كافية من شأنها تأييد وتعزيز طلب الاستئناف على نحو معقول؛ (ج) أن طلب الاستئناف يخص مسألة لا تملك لجنة الإفصاح صلاحية النظر فيها. ويعد أن تتوصل لجنة الإفصاح إلى قرار بخصوص طلب الاستئناف، يتم إخطار طالب المعلومات بالقرار المتخذ. وفي حالة تمسك اللجنة بالقرار الأولي برفض إتاحة المعلومات المطلوبة، سوف يتضمن الإخطار حيثيات القرار وأسبابه. أما في حالة نقض اللجنة قرار رفض إتاحة المعلومات المطلوبة، فإنه يتم إخطار طالب المعلومات بالقرار المتخذ وإجراءات إتاحة المعلومات التي يطلبها.

الملحق 1

استثناءات سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات
(المشار إليها في الفقرة 10 (i) من سياسة مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة المعنية بالإفصاح عن المعلومات

تماشياً مع الفقرة 10 (i) من سياسة مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة المعنية بالإفصاح عن المعلومات، يتم، قبل أي إفصاح عن المعلومات، تنقيح الفئات التالية من المعلومات المحمية من معلومات مكتب نائب الرئيس المسموح بالإفصاح عنها.

• [8] ~~للمكتب~~ ~~هذا~~ ~~سخر~~ ~~شئ~~ ~~به~~. تنص مبادئ تعيين الموظفين التي اعتمدها البنك الدولي على أن يضع البنك إجراءات وقاية ملائمة لاحترام الخصوصية الشخصية للموظفين وحماية سرية معلوماتهم الشخصية ويحافظ على تطبيقها. وتبعاً لذلك، لا يتيح البنك الوصول إلى المعلومات التالية، إلا في الحدود المسموح بها صراحةً في نظام الموظفين.²

(i) المعلومات الشخصية، بما في ذلك السجلات الشخصية للموظفين، والمعلومات الطبية، والمكاتبات والاتصالات الشخصية (ومنها رسائل البريد الإلكتروني) للأفراد التاليين وأسرهم: المديرون التنفيذيون ومناويوهم وكبار مستشاريهم؛ ورئيس البنك؛ وكبار المسؤولين الآخرين؛ وموظفو البنك.

(ii) المعلومات المتعلقة بإجراءات تعيين الموظفين واختيارهم.

(iii) المعلومات المتعلقة بمداولات وإجراءات آليات تسوية الخلافات الداخلية في البنك.

(iv) المعلومات المتعلقة بالتحقيقات في مزاعم سوء السلوك الوظيفي وتعارض المصالح الشخصية.

• [9] ~~للمراسلات~~ ~~والمكاتبات~~ ~~داخل~~ ~~مكاتب~~ ~~المديرين~~ ~~التنفيذيين~~ ~~وفيما~~ ~~بينها~~. لا يتيح البنك الوصول إلى:

(i) المراسلات والمكاتبات داخل مكاتب المديرين التنفيذيين وفيما بينها.

(ii) المراسلات بين أي مكتب من مكاتب المديرين التنفيذيين والبلد العضو أو البلدان الأعضاء التي يمثلها.

¹ ولتيسير البحث والإحالة، تم استخدام ترقيم فقرات سياسة البنك المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات الخاصة بالاستثناءات ذات الصلة، والتي جرى إدراجها كما هي في الملحق 1 من سياسة مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة.

² يشير "نظام الموظفين" إلى القواعد المحددة في دليل جهاز الموظفين، القسم 2، التي تناقش الواجبات العامة المنوط بها موظفو البنك.

(iii) المراسلات بين مكاتب المديرين التنفيذيين وأية أطراف أخرى.

• [10] كج.ج. بي.أ.خ.ص.ك.ل.ز.ك.ي.ب.هـ: لا يسمح البنك بالاطلاع على مداوات لجنة الأخلاق المسلكية الخاصة بموظفي مجلس المديرين التنفيذيين (إلا إذا اتخذ المديرين التنفيذيين قراراً بالإفصاح عن هذه المعلومات).

• [11] امتياز العلاقة بين المحامي وموكله: لا يسمح البنك بالوصول إلى المعلومات الخاضعة لامتياز العلاقة بين المحامي وموكله، بما في ذلك، من بين أمور أخرى، المراسلات الصادرة عن و/أو الواردة إلى المستشار القانوني العام، والمستشار القانوني الداخلي للبنك، والمستشارين القانونيين الآخرين.

• [12] إي.آ.لم.ك.ز.ل.ب.هـ: لا يتيحُ البنك الوصول إلى:

(i) المعلومات التي يؤدي الإفصاح عنها إلى تعريض سلامة وأمن موظفي البنك وعائلاتهم والمقاولين والأفراد الآخرين وأصول البنك للخطر.

(ii) المعلومات الخاصة بترتيبات الشؤون اللوجستية والنقل المتعلقة بشحن أصول ووثائق البنك وشحن الأمتعة الشخصية لموظفيه.

(iii) المعلومات التي من المحتمل أن الإفصاح عنها سوف يُعرض البيئة للخطر وكذلك حياة أو صحة أو سلامة أي شخص.

• [13] ك.ل.ك.م.ن.هـ.ك.ي.ج.ب.د.ج.ك.ل.ز.ك.ي.ب.هـ: لا يسمح البنك بالاطلاع على المعلومات المتعلقة بحياة أو صحة أو سلامة أي شخص؛ «لا يسمح البنك بالوصول إلى المعلومات التي يخضع تداولها لقيود مفروضة بموجب أنظمة إفصاح مستقلة تخص: (أ) مجموعة التقييم المستقلة (IEG)،³ وهيئة التفتيش (IP)،⁴ ومكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة (INT)،⁵ ونظام مجموعة البنك الدولي المعني بفرض العقوبات.⁶ ولا يسمح البنك أيضاً بالوصول إلى أية معلومات من شأنها الإخلال بسير مُجريات أية تحقيقات واستقصاءات لا يتم إجراؤها بموجب أنظمة الإفصاح المستقلة هذه.

³ انظر بيان سياسة الإفصاح لمجموعة التقييم المستقلة.

⁴ انظر القرار رقم 93-10-IBRD، ورقم 93-6-IDA في سبتمبر/ أيلول 1993 (القرار) بشأن إنشاء هيئة التفتيش والإيضاحات اللاحقة للقرار (أي استعراض قرار إنشاء هيئة التفتيش: إيضاح جوانب معينة خاصة بهيئة التفتيش 1996؛ إيضاح من مجلس المديرين التنفيذيين للاستعراض الثاني لهيئة التفتيش 1999)، والمعلومات متاحة على موقع هيئة التفتيش على شبكة الإنترنت.

⁵ يتضمن ذلك المعلومات التي يجمعها أو يحصل عليها أو يعدها مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة في سياق ما أو فيما يرتبط بالتحقيقات والتحريات والاستقصاءات ومراجعة الحسابات أو أية أنواع أخرى من المراجعات التي يجريها المكتب، والبرامج والأدوات أو النواتج، بالإضافة إلى أية معلومات أخرى يجمعها أو يتلقاها أو يعدها المكتب على أساس السرية والكتمان.

⁶ يشمل ذلك المعلومات التي يخضع الإفصاح عنها للقيود المفروضة في النظام الأساسي لمجلس العقوبات والإجراءات الخاصة بالعقوبات.

• [14] **لك لعملك على فيخ لبا اف بلك ز في ب فح لك لفتح، هي لأصح؟ أمي لأغرف؟** «البنك ملزم قانوناً بحماية المعلومات التي يتلقاها على أساس كتمانها و صون سرّيتها. وبالتالي، لا يسمح البنك بالوصول إلى المعلومات المقدمة إليه من أحد البلدان الأعضاء أو طرف آخر في إطار الفهم الصريح بأن لها طابع السرية ولا يجوز الإفصاح عنها بدون الموافقة الصريحة المسبقة من ذلك البلد العضو أو الطرف الآخر صاحب تلك المعلومات.⁷

• [15] **لك لز في الأخر في بلك لأز في ب:** «لا يتيح البنك إمكانية الحصول على المعلومات المتعلقة بالمسائل الإدارية والمؤسسية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المصروفات والنفقات المؤسسية، والتوريدات، والأموال العقارية، والأنشطة الأخرى.⁸

• [16] **لك لفتح لبا:** يحتاج البنك، شأنه في ذلك شأن أية مؤسسة أو مجموعة أخرى، إلى حيز من الخصوصية لتدارس الأمور وإجراء المناظرات والمداولات بمنأى عن المراقبة والتدقيق من جانب الجمهور العام. فالبنك يعمل عموماً على أساس توافق الآراء، ومن ثم فإنه في حاجة إلى توفر مجال متسع لبناء ذلك التوافق في الآراء. وفي سياق هذه العملية، يسعى البنك إلى طلب المساهمات والتعليقات من العديد من الأطراف صاحبة المصلحة المباشرة وبأخذها بعين الاعتبار؛ فيما يتعين عليه صون سلامة مداولاته عن طريق تسهيل وحماية التبادل الحر والصريح للأفكار. وبناء عليه، بينما يتيح البنك للجمهور العام معلومات عن القرارات والنتائج والاتفاقيات المنبثقة عن مداولاته، فإنه لا يسمح بالوصول إلى المعلومات التالية:

(i) المعلومات (شاملة رسائل البريد الإلكتروني، والملاحظات والمدونات، والخطابات، والمذكرات، ومسودات التقارير، أو الوثائق الأخرى) التي يتم إعدادها أو تبادلها في سياق مداولاته مع البلدان الأعضاء أو الكيانات الأخرى التي يتعاون معها البنك.⁹

⁷ عندما يقوم أحد البلدان الأعضاء أو طرف ثالث بتقديم معلومات مالية أو تجارية أو معلومات محمية بحقوق الملكية أو غير ذلك من المعلومات غير العامة إلى مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة على أساس الفهم بأنه لن يتم الإفصاح عنها، فإن مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة يتعامل مع هذه المعلومات على هذا الأساس. ويتضمن ذلك المعلومات والبيانات والتقارير والدراسات التحليلية (بما في ذلك المعلومات الخاصة بالحيازات، والمراكز المالية، ومعلومات الأداء)، والمداولات، وأي نتائج لعمل آخر ناشئ عن أو استجابة لمعلومات سرية تم الحصول عليها من أي بلد عضو أو طرف ثالث. ولا تتم إتاحة الوثائق التي تعدّها وحدات مجموعة البنك الدولي في إطار الخدمات مقابل تقاضي الرسوم (بما في ذلك الاتفاقيات القانونية ذات العلاقة) للجمهور إلا بعد أن تمنح سلطات البلد المعني (أو أي طرف آخر) موافقة صريحة وواضحة على الإفصاح والكشف عنها [انظر الفقرة 20 (هـ) من سياسة إتاحة الحصول على المعلومات]. أما المواد التي يجوزها مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة والتي لأطراف أخرى حق ملكيتها الفكرية، فيجوز إتاحتها لأغراض استعراضها، غير أن استنساخها أو توزيعها يمكن أن يكون محدوداً احتراماً لحقوق صاحب الملكية الفكرية المعني.

⁸ تتضمن المسائل الإدارية والمؤسسية معاشات التقاعد وخطط امتيازات التقاعد الأخرى لمجموعة البنك الدولي التي تنظمها لجنة تمويل المعاشات التقاعدية ولجنة إدارة مزايا المعاشات التقاعدية.

⁹ يشمل ذلك اختبارات الإجهاد وتحمل الضغوط الخاصة بالقطاع المالي، والمذكرات الصادرة بعد التقييمات المشتركة بين البنك الدولي وصندوق النقد الدولي للقطاع المالي في إطار برنامج تقييم القطاع المالي (FSAP)، والتقارير الصادر بعد تقييم البنك الدولي للقدرة على إدارة الدين الحكومي، وتقارير المشورة الفنية الأخرى التي تطلبها البلدان الأعضاء من وحدة خدمات الخزنة بالبنك الدولي، والمداولات

(ii) المعلومات (شاملة رسائل البريد الإلكتروني، والملاحظات والمدونات، والخطابات، والمذكرات، ومسودات التقارير، أو الوثائق الأخرى) التي يتم إعدادها أو تبادلها في سياق المداوالت الداخلية الخاصة بالبنك، بما في ذلك الوثائق التالية الخاصة بمداوالت مجلس المديرين التنفيذيين:

أ. النصوص الحرفية لاجتماعات مجلس المديرين التنفيذيين، واجتماعات لجان المجلس والمذكرات التي يكتبها الرئيس المرفقة بوثائق المجلس.

ب. بيانات المديرين التنفيذيين وموظفيهم المعدة في سياق اجتماعات المجلس أو اجتماعات لجانها.

ج. التقارير المرفوعة إلى المجلس من لجانها (تقارير لجان المجلس) إذا كان من المتوقع أن يناقش المجلس تلك الأوراق لاحقاً.¹⁰

د. المراسلات والمكاتبات والمذكرات الناشئة في مكاتب المديرين التنفيذيين بخصوص مداوالت المجلس أو لجانها.

هـ. مذكرات متفرقة أو ملاحظات ومدونات غير رسمية موزعة على المجلس بكامل هيئته أو على أية لجنة من لجان المجلس.¹¹

(iii) الإحصاءات أو الدراسات التحليلية المعدة لغرض واحد هو تحقيق استئارة عمليات اتخاذ القرارات الداخلية في المجلس (مثل دراسات تحليل الجدارة الائتمانية لبلد ما، والتصنيفات الائتمانية، والمخاطر، وتقارير الاستعراضات المتعلقة بتقييم المؤسسات والسياسات القطرية للمقترضين من البنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية، وتصنيفات تقييم المؤسسات والسياسات القطرية للمقترضين من البنك الدولي للإنشاء والتعمير).

الخاصة بتجديد موارد المؤسسة الدولية للتنمية، والمخصصات القطرية من قبل المؤسسة الدولية للتنمية، والمداوالت مع الجهات المانحة فيما يتعلق بالصناديق الاستثمارية. وإذا لم يقدّم البلد العضو أو الطرف الثالث بتصنيف المعلومات المقدمة إلى البنك على أنها سرية، ونمى إلى علم البنك أن البلد العضو أو الطرف الثالث لم يقدّم بإتاحة هذه المعلومات للجمهور العام، فإن هذه المعلومات تعتبر عندئذ قابلة للتداول بموجب الفقرة 16 من بيان السياسة هذا، ويتم تصنيفها من الوحدة المتلقية لها داخل البنك طبقاً لمنشور الدليل الإداري 6-21-أ، سياسة التصنيف والرقابة على المعلومات، كما هو موضح في الفقرة 20 (د) والفقرة 30 من سياسة إتاحة الحصول على المعلومات. وإذا كان البنك يرى أن المعلومات المقدمة إليه من جانب البلد العضو أو الطرف الثالث تعتبر (صراحةً أو ضمناً) سرية، فإنه يتم تصنيفها وفقاً لذلك، وتقييد الإفصاح عنها بموجب الفقرة 8 من بيان السياسة هذا.

¹⁰ مع ذلك، إذا لم يكن من المتوقع انعقاد اجتماع لاحق لمجلس المديرين التنفيذيين (لمناقشة تلك التقارير)، فإن البنك يقوم بإتاحة التقارير الواردة إلى المجلس من لجانها، مع حذف المعلومات الخاصة بالمداوالت (موجز تقارير لجان المجلس).

¹¹ هذه مجموعة متباينة من الوثائق التي تشمل مذكرات المعلومات، والوثائق الإعلامية الفنية، والعروض التقديمية بنظام باور بوينت المكتملة لوثائق المجلس، والعروض التقديمية المقدمة إلى لجان المجلس، والوثائق الإدارية (مثل وثائق الدعوة للاجتماعات) التي لا تُستخدم باعتبارها أساساً للتشاور أو اتخاذ القرارات بل تستخدم لغرض وحيد فقط هو الإعلام والإحاطة أو لأغراض إدارية.

(iv) تقارير التدقيق والمراجعة التي يعدها مكتب نائب الرئيس للمراجعة الداخلية للحسابات، باستثناء تقارير الحسابات الختامية السنوية وتقارير الأنشطة ربع السنوية.

• [17] **عليك لجددك على أي بي:** «لا يسمح البنك بالكشف عن المعلومات المالية التالية:

(i) تقديرات أحجام الاقتراض في المستقبل من جانب البنك الدولي للإنشاء والتعمير، ومساهمات الجهات المانحة للمؤسسة الدولية للتنمية، والتوقعات المالية وتقييمات الائتمان، والبيانات الخاصة بالاستثمار والتغطية التحوطية ومعاملات¹² الاقتراض وإدارة النقدية الناتجة عن أو المعدة بشأن عمليات الخزنة بالنسبة لمؤسسات مجموعة البنك الدولي والأطراف الأخرى.

(ii) الوثائق والتحليلات والمراسلات أو المعلومات الأخرى المستخدمة أو التي يتم وضعها بغية تنفيذ المعاملات المالية ومعاملات الموازنة، أو تلك التي تساند إعداد التقارير المالية الداخلية والخارجية.

(iii) التفاصيل عن المعاملات الخاصة بكل من القروض والصناديق الاستثمارية، والمعلومات عن مبالغ مستحقة من المقترضين ولم يتم تسديدها، أو الإجراءات المتخذة قبل تصنيف أية قروض محاسبياً بوصفها قروضاً غير عاملة.¹³

(iv) المعلومات المصرفية أو الفواتير الخاصة بمؤسسات مجموعة البنك الدولي أو البلدان المتعاملة معها أو الجهات المانحة لها أو المتلقية للمساعدات أو القائمين بتقديم الخدمات لها، بما في ذلك الاستشاريون.

¹² يتضمن ذلك الحيازات والمراكز المالية والمعلومات الخاصة بالأداء لمؤسسات مجموعة البنك الدولي والأطراف الأخرى.
¹³ على سبيل المثال، لا يفصح البنك عن القيمة النقدية للمدفوعات المقدمة للاستشاريين ولا عن أسمائهم. ومع ذلك، يقوم البنك روتينياً بالإفصاح عن البيانات الشهرية للقروض والاعتمادات، ووثائق القروض الفردية، والاعتمادات، والصناديق الاستثمارية، مثل: اتفاقيات التمويل، والقروض، واعتمادات التنمية، ومنح التنمية، واتفاقيات المشروعات؛ واتفاقيات الضمانات؛ والاتفاقيات الإدارية، واتفاقيات المنح أو الصناديق الاستثمارية. وبالإضافة إلى ذلك، يتيح البنك للجمهور العام القوائم المالية السنوية المراجعة محاسبياً الخاصة بالمقترضين بشأن عمليات الإقراض الاستثماري التي وُجّهت بخصوصها الدعوة للتفاوض في أو قبل 1 يوليو/تموز 2010 (انظر منشور سياسة العمليات/ إجراءات البنك الدولي رقم 02-10، الإدارة المالية).

قواعد التنقيح

يعد مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة نسخة منقحة من تقارير التحقيقات النهائية أو استعراضات التنفيذ المفصلة قبل نشرها. ويقوم المكتب بتنقيح وتحرير معلومات التقارير الصادرة عنه التي تتدرج ضمن فئة أو أكثر من فئات معلومات مكتب نائب الرئيس لشؤون النزاهة المحمية بموجب الفقرة 10 من سياسة الإفصاح هذه، ويشمل ذلك:

(i) معلومات المداولات (بما في ذلك المداولات الداخلية، والتوصيات والأمر المتصلة بالضوابط الداخلية لمجموعة البنك الدولي)؛

(ii) المعلومات التي يمكن - لأسباب وجيهة- توقع أن تكشف عن هوية مصدر سري قدم معلومات على أساس سري (بما في ذلك المشاركون في برنامج الإفصاح الطوعي)؛

(iii) المعلومات التي تكشف عن أساليب التحقيق إذا كان يمكن - لأسباب وجيهة- توقع أن يفضي الإفصاح عنها إلى التحايل على القانون أو إجراءات مجموعة البنك الدولي من قبل الأطراف موضوع التحقيق؛

(iv) المعلومات التي يمكن - لأسباب وجيهة- توقع أن يؤدي الإفصاح عنها إلى تعريض حياة أو صحة أو سلامة أي شخص للخطر؛

(v) الأسرار التجارية والمعلومات التجارية أو المالية غير الخاضعة للإفصاح عنها، أو السرية؛

(vi) المعلومات الضرورية لحماية أنشطة التحقيق التي تضطلع بها حكومة أحد البلدان الأعضاء بالبنك؛

(vii) المعلومات المتعلقة ببيانات موظفي مجموعة البنك الدولي غير الخاضعة للإفصاح عنها بموجب قواعد نظام موظفي مجموعة البنك الدولي؛

(viii) المعلومات التي تُعتبر معفاة من الإفصاح عنها أو موضوع إجراءات عقوبات جارية؛

(ix) المعلومات التي يمكن أن يؤدي الإفصاح عنها إلى مخاطر قانونية كبيرة؛

(x) المعلومات المقيدة من الإفصاح عنها بموجب سياسة البنك الدولي المعنية بإتاحة الحصول على المعلومات، أو سياسة الإفصاح عن المعلومات الخاصة بكل من مؤسسة التمويل الدولية والوكالة الدولية لضمان الاستثمار.

